Kolossiyawa

1 Bulus, wanda Allah ya zaɓa don yă zama
manzon Kiristi Yesu, da kuma daga Timoti
ɗan'uwanmu,

2 Zuwa ga tsarkaka da kuma amintattun
'yan'uwa cikin Kiristi da suke a Kolossi.

Alheri da salama daga Allah Ubanmu, su
kasance tare da ku.*

Godiya da addu'a

3 Kullum muna gode wa Allah, Uban Ubangi-
jinmu Yesu Kiristi, sa'ad da muke addu'a
dominku. 4 Gama mun ji labarin bangaskiyarku
a cikin Yesu Kiristi da kuma ƙaunar da kuke
yi saboda dukan tsarkaka. 5 Kuna yin haka
ne kuwa domin abin da kuke bege yana a
ajiye a sama. Kun riga kun ji game da wan-
nan bege sa'ad da kuka gaskata saƙon nan na
gaskiya wanda shi ne bisharar 6 da ta zo muku.
Ko'ina a duniya wannan bishara tana yi ta
haihuwa tana kuma girma, kamar yadda take yi
a cikinku tun daga ranar da kuka ji ta kuka kuma
fahimci alherin Allah cikin dukan gaskiyarta.
7 Kun koyi wannan gaskiya daga wurin Efafaras,
ƙaunataccen abokin hidimarmu, wanda yake

* **1:2** Waɗansu rubuce-rubucen hannu na dā suna da Uba da Ubangiji Yesu Kiristi

amintacce mai hidimar Kiristi a madadinmu,
[8] wanda kuma ya faɗa mana ƙaunar da kuke yi
cikin Ruhu.
[9] Shi ya sa tun daga ranar da muka sami
labarin, ba mu fasa yin addu'a dominku ba.
Kullum muna roƙon Allah yǎ sa ku san kome da
yake so ku yi, domin ku sami hikima ta Ruhu,
ku kuma sami ganewar kome duka. [10] Ta haka
za ku yi rayuwa wadda ta dace da Ubangiji, ku
kuma gamshe shi a ta kowace hanya, kuna yin
aiki mai kyau ta kowace hanya, kuna kuma yin
girma cikin sanin Allah. [11] Allah yǎ ƙarfafa ku
da dukan iko bisa ga ɗaukakar ƙarfinsa domin
ku kasance da jimrewa sosai da kuma haƙuri,
cikin farin ciki [12] kuna gode wa Uba, wanda ya
sa kuka cancanci ku sami rabo a gādon tsarkaka
a cikin mulkin haske. [13] Gama ya riga ya cece
mu daga mulkin duhu ya kuma kawo mu cikin
mulkin Ɗan da yake ƙauna, [14] wanda ta wurinsa
muka sami fansa da kuma gafarar zunubai.

Fifikon Kiristi

[15] Kiristi shi ne surar da ake gani na Allah
wanda ba a iya gani, ɗan fari a kan dukan
halitta. [16] Ta wurinsa aka halicci dukan abu,
abubuwan da suke cikin sama da abubuwan da
suke a duniya, waɗanda ake gani, da waɗanda
ba a gani, ko kursiyoyi ko ikoki ko masu mulki
ko hukumomi; an halicci dukan abu ta wurinsa
da kuma dominsa ne. [17] Ya kasance kafin dukan
abu, kuma a cikinsa ne dukan abubuwa suke a
harhaɗe. [18] Shi ne kuma kan ikkilisiya, wadda
take jikinsa. Shi ne mafari da kuma na farko
da ya tashi daga matattu, domin a cikin kowane

abu yă zama mafifici. 19 Gama Allah ya ji daɗi
yă sa dukan cikarsa ta kasance a cikin Kiristi,
20 ta wurin Kiristi ne ya komar da kome zuwa
ga kansa. Ya kawo salama ga abubuwan da suke
ƙasa da abubuwan da suke sama, ta wurin jinin
Kiristi da ya zubar a kan gicciye.

21 A dā kuna a ware da Allah, kuka kuma zama
abokan gāba a cikin tunaninku saboda mugun
halinku. 22 Amma Ɗansa ya zama mutum ya
kuma mutu. Saboda haka Allah ya yi sulhu da
ku, yanzu kuwa ya bar ku ku tsaya a gabansa da
tsarki, marasa aibi, da kuma marasa abin zargi.
23 Sai ku ci gaba cikin bangaskiyarku, kuna tsaye
a kafe kuma tsayayyu, ba tare da gusawa daga
begen da kuka ji daga bishara ba. Wannan ita
ce bisharar da kuka ji wadda aka yi shelarta ga
kowace halittar da take ƙarƙashin sama, wadda
kuma ni Bulus, na zama mai hidimarta.

Hidimar Bulus ga ikkilisiya

24 Yanzu, ina farin ciki saboda wuyar da nake
sha dominku, don ta wurin wuyan nan zan cika
abin da ya rage na wuyar da Kiristi ya sha
saboda jikinsa, wato, ikkilisiya. 25 Na zama mai
hidimar ikkilisiya bisa ga aikin nan da Allah
ya ba ni amana saboda ku, domin in sanar da
maganar Allah sosai. 26 Wannan magana da
nake gaya muku asiri ne da yake a ɓoye tun
zamanai masu yawa, wanda yanzu aka bayyana
ga tsarkaka. 27 Su ne Allah ya so yă sanar da
yadda irin yalwar ɗaukakar asirin nan take a
cikin al'ummai, asirin nan kuwa shi ne Kiristi
a cikinku, begen ɗaukakar da za a bayyana.

28 Saboda haka ko'ina muka tafi, muna shela,
muna gargaɗi, muna kuma koyar da kowa da
dukan hikima, don mu miƙa kowa cikakke a
cikin Kiristi. 29 Don haka ne ina fama, ina kuma
ƙoƙari da duk ƙarfin nan da Kiristi ya ba ni.

2

1 Ina so ku san irin famar da nake yi saboda ku
da kuma waɗanda suke a Lawodiseya, da kuma
saboda dukan waɗanda ba su taɓa ganina ido da
ido ba. 2 Manufata ita ce a ƙarfafa su su kuma
zama ɗaya a cikin ƙauna. Ina so su kasance
da cikakken ƙarfin hali domin suna da cikakken
fahimtar asirin Allah, wato, Kiristi kansa, 3 a
cikinsa ne aka ɓoye dukkan dukiya ta hikima
da ta sani. 4 Ina faɗa muku wannan ne don
kada wani yă ruɗe ku da daɗin baki. 5 Gama
ko da yake ba na nan tare da ku a cikin jiki,
ina tunaninku kullum, ina kuma farin ciki da
gani kuna rayuwa yadda ya kamata, kuna kuma
dāgewarku a kan bangaskiyarku a cikin Kiristi.

'Yanci daga ƙa'idodin mutane ta wurin rayuwa tare da Kiristi

6 To, da yake kun karɓi Kiristi Yesu a matsayin
Ubangiji, sai ku ci gaba da rayuwa a cikinsa, 7 ku
tsaya daram ku kuma ginu a cikinsa, ku sami
ƙarfafawa a cikin bangaskiya kamar yadda aka
koya muku, kuna kuma cike da godiya.

8 Ku lura kada wani yă ruɗe ku da ilimin banza
da wofi. Wannan koyarwa ta mutane ce kawai.

Ta fito daga ikokin wannan duniya ne* ba daga
Kiristi ba.
9 Gama a cikin Kiristi cikin jiki dukkan cikar
Allahntaka take tabbata, 10 an kuma mai da
ku cikakku a cikin Kiristi, wanda yake shi ne
kai a kan kowane iko da kuma hukuma. 11 A
cikinsa ne kuma aka yi muku kaciya, ba kuwa
yin mutum ba, amma wadda Kiristi ya yi muku,
ta wurin tuɓe halinku na mutuntaka. 12 Da yake
an binne ku tare da shi cikin baftisma haka kuma
aka tashe ku tare da shi ta wurin bangaskiyarku
a cikin ikon Allah, wanda ya tashe shi daga
matattu.
13 Kun zama matattu saboda ku masu zunubi
ne kuma saboda halin zunubanku aka ware.
Sa'an nan Allah ya sa kuka rayu tare da Kiristi.
Ya gafarta mana dukan zunubanmu. 14 Ya soke
rubutacciyar doka tare da ƙa'idodinta, wadda
take gāba da mu, take kuma hamayya da mu;
ya kuma kawar da ta, ya kafe ta a kan gicciye.
15 Bayan ya ƙwace makaman ikoki da huku-
momi, ya kunyata su a sarari, ya ci nasara a
bisansu ta wurin gicciye.
16 Saboda haka kada ku bar wani yă shari'anta
ku a kan abin da kuke ci ko sha, ko bisa ga abin
da ya shafi wani bikin addini, ko Bikin Sabon
Wata ko na ranar Asabbaci. 17 Waɗannan su
ne hoton abubuwan da za su zo; amma Kiristi
ne ainihinsu. 18 Kada ku yarda wani yă ɓata
ku, cewa shi wani abu ne don yă ga wahayi.
Irin mutumin nan yakan nuna ƙasƙancin kai na

* **2:8** ikokin wannan duniya ne, An ɗauka Ruhohi da ikokin da ba a gani su suke bi da rayuwar mutane sun kuma gaskata sun haɗa da motsin taurari.

ƙarya, yă kuma ce yana yi wa mala'iku sujada.
Irin mutumin nan yana kumbura kansa ba dalili,
sai son zuciya irin na halin mutuntaka. [19] Ya
yanke dangantaka da Kiristi wanda yake kai,
wanda ta gare shi ne dukan jiki yake a haɗe,
yake tsaye ta wurin taimakon gaɓoɓi da jijiyoyi,
yana kuma girma kamar yadda Allah yake sa yă
yi girma.
[20] Kun mutu tare da Kiristi. Yanzu ƙa'idodin
wannan duniya ba su da iko a kanku. Don
me kuke zama har yanzu kamar ku nasu ne?
Kuna biyayya da umarnansu cewa, [21] "Kada ka
kama! Kada ka ɗanɗana! Kada ka taɓa"?
[22] Irin waɗannan dokoki suna magana a kan
abubuwan da ba sa daɗewa. Su ayyukan mu-
tane ne, sun kuma fito daga koyarwar mutane.
[23] Yin biyayya da irin waɗannan ƙa'idodi za
su yi kamar su ne abu mafi kyau da za a yi.
Sukan yi kamar suna sa a ƙaunaci Allah sosai
a kuma kasance da sauƙinkai a kuma kasance
da kamunkai. Amma ba su da wani iko a kan
sha'awace-sha'awacenmu.

3

Umarnai don zaman tsarki

[1] Da yake an tashe ku tare da Kiristi, sai ku sa
zukatanku a kan abubuwan da suke sama, inda
Kiristi yake zaune a hannun dama na Allah. [2] Ku
sa hankulanku a kan abubuwan sama, ba kan
abubuwan duniya ba. [3] Gama kun mutu, ranku
yanzu kuwa yana ɓoye tare da Kiristi a cikin
Allah. [4] Sa'ad da Kiristi, wanda shi ne ranku,*

* **3:4** Waɗansu rubuce-rubucen hannu na dā suna da ranmu

ya bayyana, ku ma za ku bayyana tare da shi cikin ɗaukaka.
5 Saboda haka, sai ku fid da duk wani abin da yake kawo sha'awa a zukatanku, fasikanci, ƙazanta, sha'awa, muguwar sha'awa, da kuma kwaɗayi wanda shi ma bautar gumaka ne.
6 Gama fushin Allah zai sauko a kan masu aikata waɗannan.† 7 Dā kun yi waɗannan abubuwa, sa'ad da rayuwar tana cikin duniya mai wannan hali. 8 Amma yanzu dole ku raba kanku da dukan ire-iren abubuwan nan. Ku daina fushi, ku daina ƙiyayya da ƙeta. Ku bar ɓatan suna da kuma ƙazamar magana daga leɓunanku. 9 Kada ku yi wa juna ƙarya, da yake kun tuɓe tsohon halinku tare da ayyukansa
10 kun ɗauki sabon halin nan da ake sabuntawa ga sani, bisa ga kamannin Mahaliccinsa. 11 A wannan sabuwar rayuwa babu bambanci ko kai mutumin Al'ummai ne ko mutumin Yahuda, mai kaciya ne ko marar kaciya, baƙo, baƙauye, bawa ne ko 'yantacce, gama Kiristi shi ne kome, kuma yana cikin kome.
12 Da yake Allah ya mai da ku zaɓaɓɓu, tsarkaka, ƙaunatattu, sai ku dinga jin tausayin juna, kuna yin alheri, kuna nuna tawali'u da sauƙinkai da jimrewa. 13 Ku riƙa yin haƙuri da juna kuna kuma gafarta wa juna duk wani laifin da wani ya yi muku. Ku gafarta kamar yadda Ubangiji ya gafarce ku. 14 Fiye da waɗannan duka, ku yi ƙaunar juna, gama ƙauna ce take haɗa kome gaba ɗaya.

† **3:6** Waɗansu rubuce-rubucen hannu na farko-farko suna da zuwa a kan waɗanda suke rashin biyayya

15 Ku bar salamar Kiristi tă yi mulki a
zukatanku, da yake a matsayin gaɓoɓin jiki
ɗaya an kira ku ga salama. Ku zama masu
godiya. 16 Ku bar maganar Kiristi ta zauna
a cikinku a yalwace yayinda kuke koya, kuna
kuma yi wa juna gargaɗi da dukan hikima, da
kuma yayinda kuke waƙoƙin zabura, waƙoƙi da
waƙoƙin ruhaniya tare da godiya a zukatanku
ga Allah. 17 Kuma ko mene ne kuke yi, ko cikin
magana ko cikin ayyuka, ku yi shi duka a cikin
sunan Ubangiji Yesu, kuna yin godiya ga Allah
Uba ta wurinsa.

Umarnai don iyalan masu bi

18 Mata, ku yi biyayya ga mazanku, yadda ya
dace cikin Ubangiji.

19 Maza, ku ƙaunaci matanku kada ku nuna
musu hali marar tausayi.

20 ʼYaʼya, ku yi biyayya ga iyayenku cikin kome,
gama wannan yakan gamshi Ubangiji.

21 Ubanni, kada ku matsa wa yaranku lamba,
don kada su fid da zuciya.

22 Bayi, ku yi biyayya ga iyayengijinku na
duniya cikin kome; kada ku yi aikin ganin ido
kamar masu neman yabon mutane, sai dai ku
yi aiki tsakaninku da Allah, kamar masu tsoron
Ubangiji. 23 Kome kuke yi, ku yi shi da dukan
zuciyarku, sai ka ce ga Ubangiji kuke yi, ba ga
mutum ba. 24 Kun san cewa zai ba ku gādo a
matsayin ladanku. Ubangiji Kiristi ne fa kuke
bauta wa. 25 Duk wanda ya yi laifi, za a sāka
masa don laifinsa, babu sonkai.

4

1 Masu bayi, ku riƙe bayinku da kyau da kuma
daidai, domin kun san cewa ku ma kuna da
Ubangiji a sama.

Karin umarnai

2 Ku nace da yin addu'a, kuna zaman tsaro da
kuma godiya. 3 Ku kuma yi mana addu'a, mu ma,
don Allah yă buɗe ƙofa saboda saƙonmu, don
mu iya yin shelar asirin Kiristi, wanda saboda
shi nake cikin sarƙoƙi. 4 Ku yi addu'a yadda zan
yi shelarsa, yadda ya kamata. 5 Ku zama masu
hikima a yadda kuke ma'amala da waɗanda
suke ba masu bi ba; ku kuma yi amfani da
kowane zarafi. 6 Bari maganarku kullum ta zama
da ladabi da kuma daɗin ji, domin ku san amsar
da ta dace ku ba wa kowa.

Gaisuwa ta ƙarshe

7 Tikikus shi ne ƙaunataccen ɗan'uwan nan,
wanda ya yi aiki da aminci a hidimar Ubangiji
tare da mu, zai kuwa faɗa muku dukan labari
game da ni. 8 Ina aikansa shi a gare ku
musamman domin ku san yadda muke, yă kuma
ƙarfafa muku zuciya. 9 Yana zuwa tare da
Onesimus, ƙaunatacce da kuma amintaccen mai
bin nan, wanda yake ɗaya daga cikinku. Za su
gaya muku dukan abin da yake faruwa a nan.

10 Aristarkus yana a kurkuku tare da ni. Yana
gaishe ku, haka ma Markus, wanda kakansa
ɗaya ne da Barnabas. (Shi ne na riga na yi
magana a kansa, na ce muku in ya zo, ku karɓe
shi hannu biyu-biyu.)

11 Yesu, wannan da muke kira Yustus, shi ma
yana gaisuwa. Waɗannan ne kaɗai Yahudawa
masu bi a cikin abokan aikina saboda mulkin
Allah. Sun kuma zama da taimako a gare ni.
12 Efafaras naku, mai hidimar Kiristi Yesu,
yana gaisuwa. Kullum yana addu'a dominku
sosai, don ku san cikakken abin da Allah yake
so ku yi don kuma ku yi shi cikakke. 13 Na
tabbatar muku, cewa yana aiki ƙwarai dominku
da kuma domin waɗanda suke a Lawodiseya da
Hiyerafolis.
14 Luka ƙaunataccen likitan nan, da kuma
Demas suna gaishe ku.
15 Ku miƙa gaisuwata ga 'yan'uwan da suke
a Lawodiseya, musamman ga Nimfa da kuma
ikkilisiyar da take taru a gidanta.

16 Bayan an karanta muku wannan wasiƙa,
ku tabbata an karanta ta kuma a ikkilisiyar
Lawodiseyawa; ku ma ku karanta wasiƙar da ta
zo daga Lawodiseya.

17 Ku faɗa wa Arkiffus yă tabbata ya ƙarasa
aikin da ya karɓa cikin Ubangiji.

18 Ni Bulus ne nake rubuta muku wannan
gaisuwa da hannuna. Ku tuna da sarƙoƙina.
Alherin Allah yă kasance tare da ku.

Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™

Hausa: Biblica® Buɗaɗɗen Littafi Mai Tsarki, Sabon Rai Don Kowa™ (Bible) of Nigeria

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Hausa

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Yoruba Contemporary Bible™
Copyright © 2009, 2017 by Biblica, Inc.
Used with permission. All rights reserved worldwide.
"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.
All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).
You are free to:
- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:
- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available for free at www.biblica.com and open.bible" Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.
This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.
You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

- You include the above copyright and source information.
- If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.
- If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-11-15

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 16 Nov 2021

18113be6-b3a0-530a-b78f-a25225282250